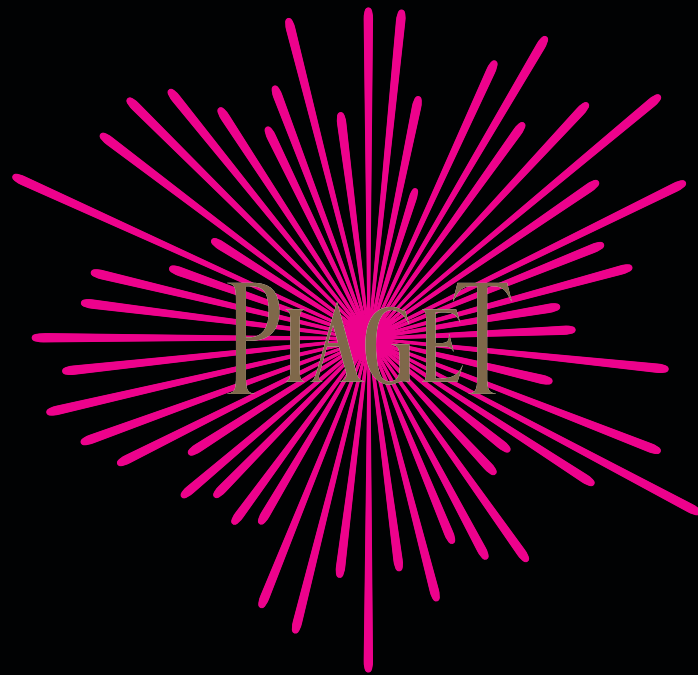




INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 836P MOVEMENT

2

Français

6

English

10

Deutsch

14

Italiano

18

Español

22

Português

26

Русский

30

日本語

34

中文

38

한국어

45

عربي

836P

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL,
HEURES SAUTANTES



SPÉCIFICITÉS

- Premier mouvement Piaget avec affichages des heures sautantes.
- Affichages des minutes par disque.
- Balancier à vis.

836P

Mouvement mécanique à remontage manuel,
heures sautantes

FONCTIONS

Heures sautantes.
Minutes trainantes.

FINITIONS

Côtes de Genève circulaires.
Platine perlée.
Ponts anglés.
Blason gravé.
Vis bleuies côté ponts.

Nombre de rubis :	26
Composants :	311
Hauteur de mouvement :	6,13 mm
Dimensions d'encastrement :	12" (26,8 mm)
Alternance :	21'600 alternances/ heure, 3 Hz
Réserve de marche :	environ 50 heures

836P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

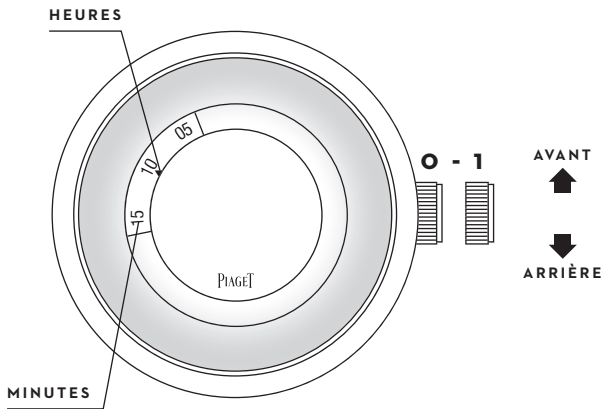
REMONTAGE DU MOUVEMENT

Procédez au remontage manuel en position 0. Tournez la couronne dans le sens avant, jusqu'à la butée.

MISE À L'HEURE

Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens avant pour positionner le disque des heures et des minutes. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL, HEURES SAUTANTES



836P

HAND-WOUND MECHANICAL MOVEMENT,
JUMPING HOURS



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- Piaget's first jumping hours movement.
- Minutes display on disc.
- Balance with screws.

836P

Hand-wound mechanical movement,
jumping hours

FUNCTIONS

Jumping hours.
Dragging minutes.

FINISHING

Circular Côtes de Genève.
Circular-grained plate.
Bevelled bridges.
Engraved coat of arms.
Blued screws on bridges.

Jewels:	26
Components:	311
Movement thickness:	6.13 mm
Casing dimensions:	12" (26.8 mm)
Frequency:	21'600 vibrations/ hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 50 hours

836P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

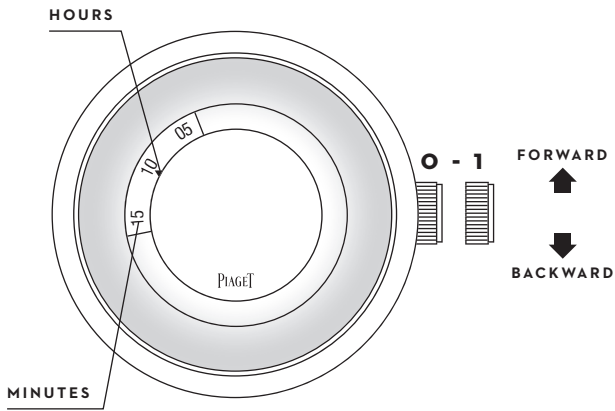
WINDING THE MOVEMENT

Proceed to wind the movement with the crown in position O. Turn it forward until it locks.

SETTING THE TIME

Pull the crown out to position 1, then turn it forward to position the hour disc and minute disc. Push the crown back to position O after the adjustment.

HAND-WOUND MECHANICAL MOVEMENT, JUMPING HOURS



836P

MECHANISCHES WERK MIT HANDAUFZUG,
SPRINGENDE STUNDE



BESONDERHEITEN

- Erstes Piaget Uhrwerk mit springender Stundenanzeige.
- Minutenanzeige auf rotierender Scheibe.
- Schraubenunruh.

836P

Mechanisches Werk mit Handaufzug,
springende Stunde

FUNKTIONEN

Springende Stunde.
Minutenschleppzeiger.

VEREDELUNGEN

Kreisförmige Genfer Streifen.
Perlierte Werkplatte.
Anglierte Brücken.
Eingraviertes Piaget-Wappen.
Gebläute Schrauben auf den Brücken.

Anzahl der Lagersteine:	26
Anzahl der Bauteile:	311
Werkhöhe:	6,13 mm
Maße zur Gehäusepassung:	12''' (26,8 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	ca. 50 Stunden

836P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

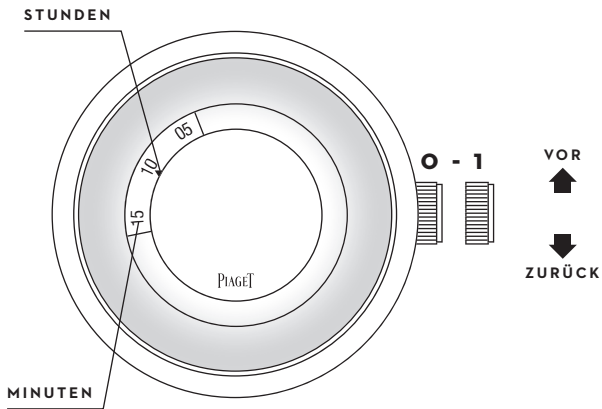
AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Ziehen Sie die Uhr von Hand auf, indem Sie die Aufzugskrone in Position 0 bis zum Anschlag vorwärts drehen.

EINSTELLEN DER ZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie vorwärts, bis die Stunden- und Minutenscheibe die richtige Stellung erreicht hat. Drücken Sie die Krone hinterher wieder auf Position 0 zurück.

MECHANISCHES WERK MIT HANDAUFZUG, SPRINGENDE STUNDE



DEUTSCH

836P

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA MANUALE,
ORE SALTANTI



CARATTERISTICHE

- Primo movimento Piaget con indicazione delle ore saltanti.
- Indicazione dei minuti sul disco.
- Bilanciere a vite.

836P

Movimento meccanico a carica manuale,
ore saltanti

FUNZIONI

Ore saltanti.
Minuti trainanti.

FINITURE

Côtes de Genève circolari.
Platina perlata.
Ponti smussati.
Blasone inciso.
Viti azzurre sul lato dei ponti.

Rubini:	26
Componenti:	311
Spessore del movimento:	6,13 mm
Dimensione del movimento:	12" (26,8 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 50 ore

836P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

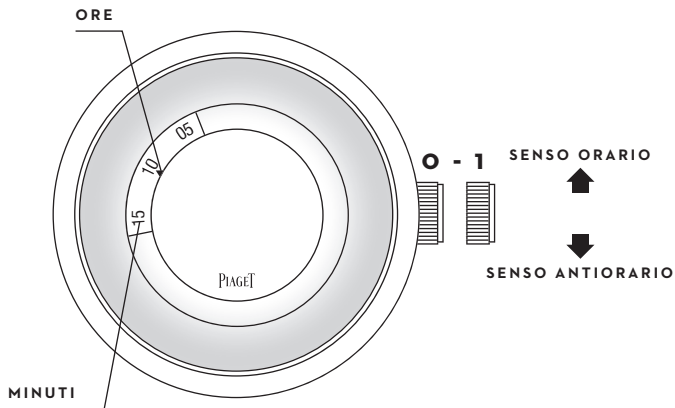
CARICA DEL MOVIMENTO

Procedere alla carica manuale in posizione 0. Ruotare la corona in avanti fino al punto di arresto.

REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 1, quindi ruotarla in avanti per posizionare il disco delle ore e dei minuti. Riportare la corona in posizione 0 alla fine dell'operazione.

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA MANUALE,
ORE SALTANTI



836P

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA MANUAL,
HORAS SALTANTES



ESPECIFICIDADES

- Primer movimiento Piaget con visualización de horas saltantes.
- Visualización de los minutos mediante disco.
- Volante con tornillos.

836P

Movimiento mecánico de cuerda manual,
horas saltantes

FUNCIONES

Horas saltantes.
Minutos continuos.

ACABADOS

Côtes de Genève circulares.
Platina perlada.
Puentes biselados.
Escudo grabado.
Tornillos azulados en los puentes.

Número de rubíes:	26
Componentes:	311
Altura del movimiento:	6,13 mm
Dimensiones de encaje:	12" (26,8 mm)
Frecuencia:	21.600 alternancias por hora (3 Hz)
Reserva de marcha:	50 horas aproximadamente

836P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

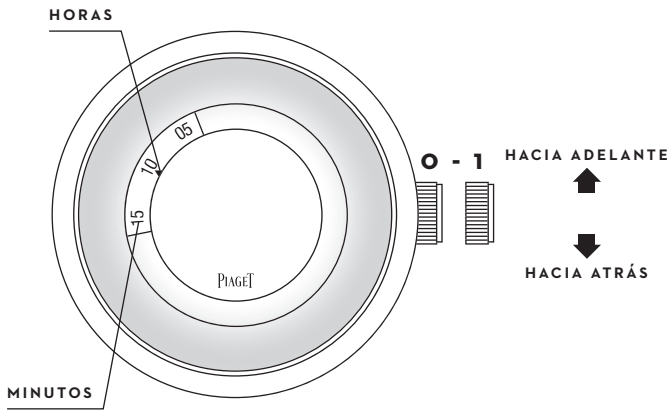
DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

Proceda al remontaje manual con la corona en la posición 0. Gire la corona hacia adelante hasta que se bloquee.

PUESTA EN HORA

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante para posicionar el disco de las horas y de los minutos. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA MANUAL, HORAS SALTANTES



836P

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA MANUAL,
HORAS SALTANTES



CARACTERÍSTICAS

- Primeiro movimento Piaget com visualização das horas saltantes.
- Visualização dos minutos por disco.
- Balanço com parafusos.

836P

Movimento mecânico de corda manual,
horas saltantes

FUNÇÕES

Horas saltantes.

Minutos *trainantes*.

ACABAMENTOS

Padrão “Côtes de Genève” circular.

Platina perlada.

Pontes anguladas.

Brasão gravado.

Parafusos azulados nas pontes.

Número de rubis:	26
Componentes:	311
Altura do movimento:	6,13 mm
Tamanho do encaixe:	12” (26,8 mm)
Alternância:	21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 50 horas

836P

ACERTO DAS FUNÇÕES

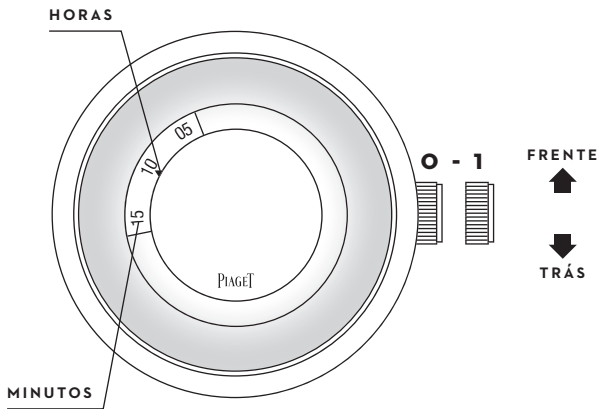
CORDA DO MOVIMENTO

Dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0. Rodar a coroa para a frente, até ao limite.

ACERTO DA HORA

Colocar a coroa na posição 1 e rodá-la para a frente para acertar o disco das horas e dos minutos. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA MANUAL, HORAS SALTANTES



836P

МЕХАНИЗМ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ, «СКАЧУЩЕЙ»
ЧАСОВОЙ СТРЕЛКОЙ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Первый механизм Piaget со «скачущей» часовой стрелкой.
- Индикация минут при помощи диска.
- Баланс на винтах.

836P

Механизм с ручным заводом, «скачущей»
часовой стрелкой

ФУНКЦИИ

«Скачущая» часовая стрелка.
«Скользкая» минутная стрелка.

ОТДЕЛКА

Круговой узор Côtes de Genève.
Платина с жемчужным зернением.
Мосты со скошенными углами.
Выгравированный герб.
Вороненые винты на стороне мостов.

Количество камней:	26
Количество деталей:	311
Толщина механизма:	6,13 мм
Размер механизма:	12" (26,8 мм)
Частота:	21 600 полуколебаний/ час, 3 Гц
Запас хода:	около 50 часов

836P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

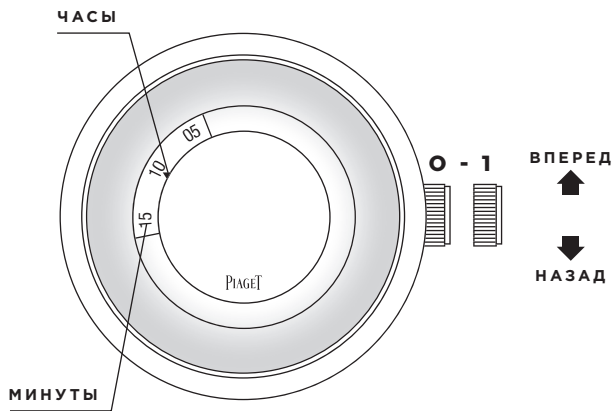
ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Завод механизма осуществляется вращением заводной головки в положении 0. Вращайте ее вперед до тех пор, пока не почувствуете сопротивление.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед для установки часового и минутного дисков. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

МЕХАНИЗМ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ, «СКАЧУЩЕЙ» ЧАСОВОЙ СТРЕЛКОЙ



836P

手巻メカカルムーブメント、ジャンピングアワー



特色

- ピアジェ初のジャンピングアワー・ムーブメント。
- ディスクによる分表示。
- チラネジ付きテンプ。

836P

手巻メカニカルムーブメント、
ジャンピングアワー

機能

ジャンピングアワー。
ディスクによる分表示。

仕上げ

サーキュラーパターンの
コート・ド・ジュネーブ装飾。
ペルラージュ仕上げの地板。
面取りした受け。
エングレービングされた紋章。
受けにブルースクリュー。

石数：	26
部品数：	311
ムーブメントの厚さ：	6.13mm
ケーシングサイズ：	12''' (26.8mm)
振動数：	21,600振動／時、3Hz
パワーリザーブ：	約50時間

836P

機能操作

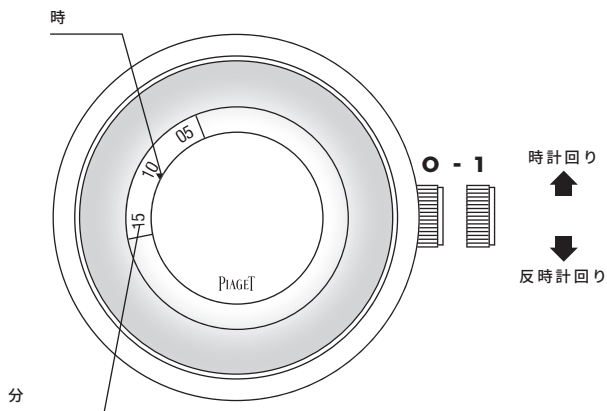
ゼンマイの巻き上げ方

○の位置にあるリユーズを使い、抵抗が感じられるまで時計回りに回してください。

時刻の合わせ方

リユーズを1の位置に引き出し、時ディスクおよび分ディスクが希望の位置になるまで時計回りにまわします。時刻を合わせた後はリユーズを○の位置に押し戻してください。

手巻メカニカルムーブメント、ジャンピングアワー



836P 机芯

手动上链机械机芯，跳时功能



个性亮点

- 伯爵首枚跳时机芯。
- 分钟显示盘。
- 带螺丝的平衡摆轮。

836P 机芯

手动上链机械机芯，跳时功能

功能

跳时功能。

拖曳式分钟显示。

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹。

圆点打磨机板。

经倒角装饰处理的表桥。

镌刻伯爵家徽。

带蓝钢螺丝的表桥。

红宝石轴承数：	26
零件数：	311
机芯厚度：	6.13 毫米
表壳尺寸：	12 法分 (26.8 毫米)
振频：	每小时摆动 21,600 次， 3 赫兹
腕表动力储存时间：	约 50 小时

836P 机芯

调节功能

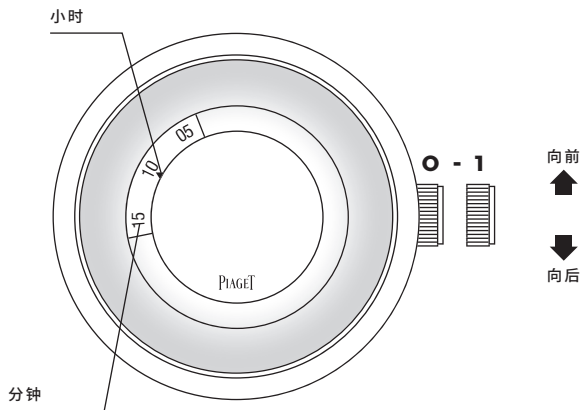
为机芯上链

在○位置转动表冠为机芯上链。向前转动表冠，直至无法转动为止。

调校时间

将表冠拉出到1位置，随后向前转动表冠来调整小时盘和分钟盘的位置。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至○位置。

手动上链机械机芯，跳时功能



836P

기계식 핸드 와인딩 무브먼트, 점핑 아워



특이 사항

- 피아제 최초의 점핑 아워 무브먼트.
- 디스크의 분 디스플레이.
- 스크류 밸런스.

836P

기계식 핸드 와인딩 무브먼트, 점핑 아워

기능

점핑 아워.
드래깅 미닛.

마감

원형 꼬뜨 드 제네브.
원형 그레이н 플레이트.
베벨 처리한 브릿지.
피아제 문장 인그레이빙.
브릿지 위의 블루 스크류.

주얼:	26개
부품:	311개
무브먼트 두께:	6.13 mm
무브먼트 직경:	12''' (26.8 mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워 리저브:	약 50시간

836P

기능 조정

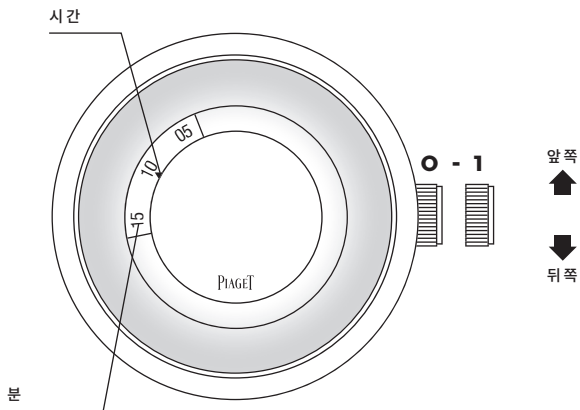
무브먼트 와인딩

포지션 o에 위치한 크라운을 제동이 걸릴 때까지 앞쪽 방향으로 돌려가며 와인딩해줍니다.

시간 조정

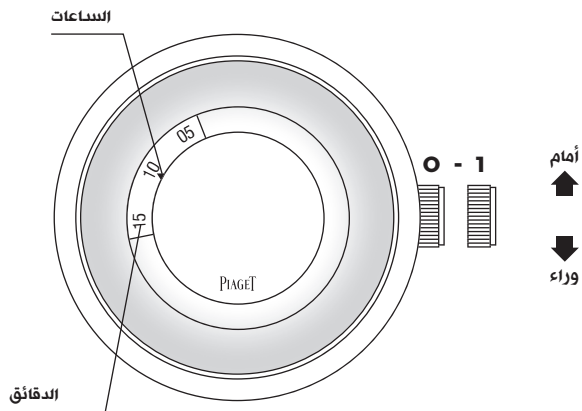
크라운을 포지션 i로 당긴 후 앞쪽 방향으로 돌려가며 시간 디스크와 분 디스크를 조정합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 o으로 다시 밀어 넣습니다.

기계식 핸드 와인딩 무브먼트, 점핑 아워



한글

حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية، الساعات الفاخرة



836P

ضبط الوظائف

تعبئة الحركة

قم بتعبئة الساعة يدويا في الوضع صفر. أدر التاج باتجاه الأمام حتى الإقفال.

ضبط الوقت

اسحب التاج إلى الموضع 1 ونم دوره إلى الأمام لضبط موضع قرص الساعات والدقائق. ارجع التاج إلى الموضع 0 بعد القيام بعملية الضبط.

836P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية،
الساعات الفاخرة

الوظائف

الساعات الفاخرة.
الدقائق الزاحفة.

الأداء الختامي

زخارف "كوت دو جنيف الدائرية".
صفحة مبرغلة.
جسور منسوجة.
علامة منشوية.
براغي مزودة من جهة الجسور.

عدد الحجارة: 26

عدد المركات: 311

سمكة الحركة: 6.13 مم

مقاسات العلبة: 12" (قطر 26.8 مم)

التواتر: 21,600 نبضة / الساعة،

3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 50 ساعة

836P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة يدوية، الساعات الفاخرة



المميزات الخاصة

- أول حركة من بلاجه تعرض الساعات الفاخرة.
- عرض الدقائق بالقرص.
- رقائق بلولب.

Printed in Switzerland

piaget.com

DFU549